

CONTRIBUTORS

DERMOT BOLGER is an Irish poet, novelist, and playwright. His fourteen novels have been published in various European languages, and his recent plays for Ireland's National Theatre, the Abbey, include *Last Orders at the Dockside* (2019) and an adaptation of James Joyce's *Ulysses* (2018).

WALTER BURGESS and **MARIETTA MORRY**'s translations of Hungarian fiction have appeared in magazines both in Canada and the U.S. Their most recent project is a translation of Gábor T. Szántó's novel *Európa szimfónia* (Europa Symphony, 2019).

MÁIRTÍN COILFÉIR is an assistant professor in the School of Irish Studies at Concordia University. He is the former literary editor of the venerable Irish-language magazine *Comhar*, and his monograph *Titley* (2018) was shortlisted for the Oireachtas Book of the Year award.

JOHN K. COX is a professor of Eastern European history at North Dakota State University. He specializes in modern Balkan and Central European intellectual history and has worked as a literary translator for two decades. He is currently translating novels by Biljana Jovanović and Judita Šalgo, with one by Erzsébet Galgóczi waiting in the wings.

CELIA DE FRÉINE writes across many genres in both Irish and English. To date she has published nine collections, and awards for her poetry include the Patrick Kavanagh Award and Gradam Litríochta Chló Iar-Chonnacht. Her biography of Louise Gavan Duffy, *Ceannródaí* (2018), was also awarded the Duais Leabhar Taighde na Bliana by the American Conference for Irish Studies.

IRINA DUMITRESCU was born in Romania, grew up in Canada, and now lives in Germany, where she teaches medieval literature at the University

of Bonn. She has published essays in *The Atlantic*, *Brevity Magazine*, *Longreads*, *The Southwest Review*, *The Yale Review*, *The Rumpus*, *Literary Hub*, *New York Review of Books*, and *Times Literary Supplement*.

RINNY GREMAUD was born in Busan, South Korea, and now lives in Lausanne, Switzerland, where she works as a journalist.

MILOŠ K. ILIĆ was born and raised in Pančevo, Serbia. He is the author of the story collections *Price o pivu* (Price of Beer, 2008) and *Umorni kao psi* (Tired as Dogs, 2018).

BEN KEATINGE is from Dublin, Ireland. He is editor of *Making Integral: Critical Essays on Richard Murphy* (2019), and his poems have been published in *Agenda*, *Cyphers*, *The Galway Review*, *Irish Pages*, *Orbis*, and anthologized in *Writing Home: The “New Irish” Poets* (2019).

JURIJ KOCH is a Sorbian writer who lives in Cottbus, Germany. He has been publishing fiction and essays since the early 1960s, and he is especially well-known for his many children’s books and his environmental activism, which made him a critical voice in East Germany. An English translation of his novel *Der Kirschbaum* (The Cherry Tree, 1984) will appear in 2021.

MATTHEW LANDRUM is the author of *Berlin Poems* (2019). His translations have appeared in *Agni*, *Asymptote Journal*, and *Modern Poetry in Translation*. He lives in Detroit, Michigan.

KATIE LAWRENCE recently completed a bachelor’s degree in European Studies at the University of King’s College and Dalhousie University and is currently working as a research assistant and pursuing a career in film.

NEVA LUKIĆ is a poet and a short fiction writer who has published four books in Croatian. Her poetry collection *Haljina obscura* (Dress Obscura, 2010) received a prize for young poets from the Matrix Croatica cultural society, and her story collection *More i zaustavljene priče* (Endless Endings, 2016) was recently translated into English.

PÉTER MOESKO is a young Hungarian writer. “New Year’s Eve” is taken from

his story collection *Megyünk haza* (We Are Going Home, 2019), which won the readers' prize of the Meritès award selected from ten of the best fiction books published in Hungary. He currently lives in Vienna, Austria.

ANTONI MORELL (1941-2020) was an Andorran writer and diplomat. He was the author of several novels, essay collections, and historical studies, and his most famous work was the novel *Boris I, rei d'Andorra* (Boris I, King of Andorra, 1984).

CONNOR MORRIS received a master's degree in philosophy from the University of Alberta and a master's degree in public policy from Simon Fraser University. He currently works for a First Nations-controlled policy and advocacy organization in Vancouver, British Columbia.

DOIREANN NÍ GHRÍOFA is a poet and essayist who writes in Irish and English. Her prose debut, *A Ghost in the Throat* (2020), was named Irish Book of the Year. She is also the author of six critically acclaimed books of poetry, each a deepening exploration of birth, death, desire, and domesticity.

JÓANES NIELSEN, a former dockworker turned political activist and writer, is one of the pre-eminent figures in contemporary Faroese literature and culture. He has published eighteen books, including the novel *Brahmadellarnir* (The Brahmaddells, 2011), which was nominated for the Nordic Council's Literary Prize.

JAMES OWENS' poems and translations have appeared widely in literary journals, including recent or upcoming publications in *Grain*, *Honest Ulsterman*, *Queen's Quarterly*, and *Wild Court*. He currently lives in a small town in northern Ontario.

MAXIME PHILIPPE is an associate professor in the School of Foreign Languages at Shanghai University. A specialist in theatre, critical theory, and Francophone literature, he has published articles on Artaud, Proust, and Caribbean literature.

JOSEPH PIVATO is a professor emeritus of literary studies at Athabasca University. He is the author of *Contrasts: Comparative Essays on Italian-Ca-*

nadian Writing (1985), *Echo: Essays on Other Literatures* (1994), *The Anthology of Italian-Canadian Writing* (1998), and books on George Elliott Clarke, Sheila Watson, Mary di Michele, Caterina Edwards, F. G. Paci, Pier Giorgio Di Cicco, and the Friulian poet Rina Del Nin Cralli.

JUDITA ŠALGO (1941-1996) was an avant-garde poet from Novi Sad (Yugoslavia/Serbia), who also wrote remarkable short stories, novels, and essays. Her Hungarian-Jewish family's trauma during the Holocaust greatly influenced the themes of her fiction. She also worked in editing and radio and defended civil society and religious and ethnic tolerance during the break-up of Yugoslavia. An English-language edition of her major work of fiction, *Put u Birobidžan* (The Road to Birobidzhan, 1997), will appear in 2021.

SIEGBERT SCHEFKE was born in Eberswalde, East Germany. He became involved in the oppositional movements of the 1980s, filmed the Leipzig demonstrations in 1989, and has worked as a journalist since 1990. *Als die Angst die Seite wechselte* (When Fear Changed Sides, 2019) is his political biography.

ALESSIO SCREM was born in Salino di Paularo, a town in a mountain valley 50km north of Udine, Italy, where he now lives. His education includes a Ph.D. in musicology from the University of Udine, a master's degree in Culture and Mediation of the Performing Arts from the University of Tours, and a master's degree in Economics and Management of the Arts and Cultural Activities from Ca' Foscari University of Venice. He has published many articles in newspapers and music journals and has participated in editorial projects to promote both classical music and the traditional music of Friuli. He is often a guest on regional radio and TV as a music commentator, and he has been an active participant in many music festivals—particularly those that deal with the music and songs of Friuli, such as “Carniarmonie,” “La lunga notte delle Pievi in Carnia,” “I Concerti di San Martino,” and “I Concerti de La Mozartina.” He has also collaborated with the Agenzie Regional pe Lenghe Furlane (Regional Agency for Friulian Language).

CERASELA SPRÎNCENATU teaches Romanian language and literature at the Ion Popescu-Voiești Secondary School in Bălănești, Romania. Her collection of poems, *Regatul de Paie* (Kingdom of Straw, 2013), won the Al.

Macedonski—Prima Verba prize for a first book from the Scrisul Românesc Publishing Foundation of Craiova.

TEA TULIĆ is a poet and fiction writer from Rijeka, Croatia. Her short prose texts have been published in the magazines *Zarez*, *Knjigomat*, *Slijepi putnik*, and *Ulaznica*, and her debut novel, *Kosa posvuda* (Hair Everywhere, 2011), won the Prozak Award and was named one of the best prose books of the year by the Croatian Ministry of Culture. She has also published the spoken-word album *Albumče* (Album, 2014) and a book of prose poetry, *Maksimum jata* (Maximum Flock, 2017).

MALORIE URBANOVITCH is an award-winning fashion designer currently pursuing a master's degree in film studies at Concordia University. Her debut short film, which she co-wrote and directed, was screened in the national competition at Montreal's Festival du Nouveau Cinéma in 2020.

LUISE VON FLOTOW translates from French and German into English and has taught translation and translation studies at the University of Ottawa since 1996.

JERRY WHITE is a professor of English at the University of Saskatchewan and an adjunct professor of French at Dalhousie University. From 2011-2019 he held appointments as Canada Research Chair in European Studies at Dalhousie, Associate Fellow in the Foundation Year Program at the University of King's College, and Adjunct Professor of Irish Studies at Saint Mary's University.

KAI WOOLNER-PRATT is currently working on a Ph.D. in art history and the history of science at Stanford University. He previously worked at the Canadian Centre for Architecture, and he has published articles on architecture in *Future Anterior* and *Grey Room*.